

Capitulu 17

Induve Tistù, curagiosu, si palesa

Ci sò i silenzi chì discetanu. Quella mane, Tistù saltò da u so lettu vistu chì a grossa sirena ùn sunò micca. Andò à a finestra.

A fabrica di Mirepoil era à l'arrestu ; i nove carmini ùn fumavanu più.

Tistù corse à u giardinu. Pusatu in la so carretta, Mustaccione lighjia u ghjurnale, ciò chì li accadia pocu.

– Ebbè, eccu ti ! mughjò quellu. Per un travagliu ben fattu, si pò dì ch'ellu hè un bellu travagliu. Òn averia mai pensatu chè tù ghjunghjissi à cusì bellu risultatu !

Mustaccione splandia, esultava. Basgiò à Tistù, vale à dì ch'ellu l'ingutuppò u capu incù i so mustacci.

Poi incù sta piccula malincunia di l'omi chì anu compiu e so faccende, aghjustò :

– Un aghju più nunda à amparà ti. Avà, ne sai quantu è mè, è vai assai più in furia.

Venendu da un maestru cum'è Mustaccione,
u cumprimentu riscaldò u core di Tistù

Ver di e stalle, Tistù scuntrò à Gimnasticu.

– Hè una meraviglia, li disse Tistù in la so dolce arechja bisgia. Per via di i fiori aghju paratu* una guerra.

U cavallucciu ùn parse mancu surpresu.

– D'altronde, un ballottu di trifogliu biancu mi faria assai piacè, rispose u cavallucciu. Hè ciò ch'eo preferiscu per u mio sdighjunu, è ne trovu di menu in menu in lu pratu. Cerca à pensà ci à l'uccasione. »

Ste parulle ciuttonu à Tistù in lu stupore.

Micca perchè chì u cavallucciu parlava... quessa, si n'era accortu da un bellu pezzu ... ma perchè chì u cavallucciu sapia ch'ellu avia i ditoni verdi.

« Ancu assai chì Gimnasticu ùn parla mai à nisunu fora di mè » si disse Tistù.

Impenseritu, ricullò in casa soia. Da veru, stu cavallucciu a sapia longa.

* arrêter

In la Casa chî Luce, l'affari ùn andavanu cum'è di solitu*. Prima, hè un fattu, i vetri luccicavanu di menu. Amelie ùn cantava micca davanti à i so furnelli : *Ninon, Ninon, chî n'ai fattu di a to vita...* chî era a so canzona prescelta. U servu Carolus ùn facia più luccicà a ringhera.

A signora Mamma era surtita da a so camara à ottu ore, cum'è quand'ella partia in viaghju. Pigliava u so caffè à latte in sala à manghjà, o piuttosto u so caffè à latte era davanti à ella, è ùn lu tuccava mancu. Ùn vide mancu à Tistù chî francò a stanza.

U sgiò Babbu ùn n'era mancu andatu à u scagnu. Era in salottu in cumpagnia di u Sgiò Trunadisse, è tramindui viaghjavanu à passoni, di modu disurdunatu, à quandu s'intuppavanu à quandu si giravanu u spinu. A so discursata facia un bottu** di timpesta.

– Ruina ! Disunore ! Vergogna ! chjuditura ! disimpiecu mughjava u sgiò Babbu.

* comme à l'accoutumée

** vacarme

È u sgiò Trunadisè rispundia, cum'è un ribombu di tonu chì corre nantu à i nuli :

– Cuspirazione... dannu*... Attentatu pacifistu...

– Oimè ! i mio cannoni, i mio belli cannoni, ripigliava u sgiò Babbu.

Nantu à l'usciu** di a porta meza aperta, Tistù ùn la si sentia à interrompe li.

« Eccu cum'elle sò e persone maiò, si dicia Tistù. U sgiò Trunadisè, m'assicurava chì tuttu u mondu era contru à a guerra, ma ch'ella era un male chì ùn si pudia parà, è ch'ellu ùn ci era nunda da fà. Riescu à impedì una guerra ; duverianu esse cuntenti, innò, sò ammusciati. »

Passendu, u sgiò Babbu, intuppò a spalla di u sgiò Trunadisè, è mughjava, in zerga :

– « Aè ! s'ellu mi cascava issu vindalu*** chì hè andatu à suminà fiori indù i mio cannoni !

– Aè ! iè, s'ellu mi cascava ancu à mè ! rispundia u sgiò Trunadisè.

– Ma forse ch'ellu ùn ci hè nisun rispunsevule... forse sò putenze suprane...

* sabotage

** seuil

*** vandale

– Ci vole à fà un inchiesta... Tradimentu maiò.

Tistù a sapete, era un zitellu curagiosu. Aprì a porta, andò sinu à u lampanone* di cristallu, à mezu à u tappettu à ghirlande, è di punta à u ritrattu di u Sgiò Babbone. Pigliò u so fiatu :

– Sò eiu chì aghju suminatu i fiori in li cannoni, disse Tistù.

È poi chjose l'ochji, aspettendu u pattone. U pattone ùn essendu ghjuntu, Tistù aprì l'ochji.

U sgiò Babbu s'era piantatu in un scornu di u salottu è u sgiò Trunadisè da l'altu latu.

Guardavanu à Tistù, ma paria ch'elli ùn lu vidissinu micca. A dumandà si ancu, s'elli avianu intesu è capitu.

« Ùn mi credenu micca », pensò Tistù chì, per cunfirmà u so palesu, cuntò e so prove maestre** cum'è omu dà a suluzione d'una induvinella.

– A vitrusella in li quartieri povari sò eiu ! A prigiò sò eiu ! è u cuvertoghju d'erba vinca*** per a zitelletta malata, sò eiu ! è u baobabu in la gabbia à i lioni, sò sempre eiu !

* le lustre

** prouesses

*** pervenche

U sgiò Babbu è u sgiò Trunadissee cuntinuavanu à fâ e statule. Di fatti, e parulle di Tistù, ùn entravanu micca in li so capi. Avianu ghjustu a faccia di quelli chî da quî à una seconda vi anu da dî : « Pianta appena di cuntà tuntie, è lascia tranquille e persone maiò » .

« Pensanu ch'eo mi montu a sega^{*}, si disse Tistù. Mi tocca à pruvà li a verità ».

S'avvicinò da u ritrattu di u Sgiò Babbone. Nantu à u cannone chî ghjuvava d'aguvitato-ghju^{**} à u veneratu fundatore di a Manifattura di Mirepoil, Tistù messe i so dui ditoni è i tense appughjati mentre qualchî siconda.

A tela ebbi un picculu tremitu^{***} è omu vide sorte da a bocca di u cannone una vetta di maghjettu^{****} chî criscì, prima una fronda, è po una altra, po e so campanelle bianche.

– Eccu ! disse Tistù. Aghju i ditoni verdi.

* que je me vante

** d'accoudoir

*** frisson

**** le muguet

S'aspettava à ciò chì u Sgiò Trunadisè diventassi crimisinu*, è u Sgiò Babbu biancu biancu. Ma fù u cuntrariu chì stalvò.

U sgiò Babbu s'affundò in un futtogliu, a faccia pùrpura**, mentre chì u sgiò Trunadisè, palitu cum'è a neve, si lasciava cascà nantu à u tappettu.

A stu doppiu segnu, Tistù capì chì fà nasce fiori in li cannoni, scumudava assai a vita di i maiò.

Escì da u salottu, a maschetta salva, prova chì u curagiu hè sempre ricumpensatu.

* cramoisi

** pourpre